CONTENTS

Bibliography *page* xiv
Abbreviations xvi
Corrigenda xvi

PART I

Introduction 1
The Early Records 6
The Comparative Study of Melanesian 19
The Representation of Sounds 26
Melanesian and Indonesian 33
The Root in Melanesian 38
Word Formation in Melanesian 54
Indonesian Grammar in Melanesia 61

PART II

The Loyalty Islands 75
Grammar of the Iai Language 84
Grammar of the Lifu Language 111
The Southern New Hebrides 137
Aneityum 137
Tanna 139
Grammar of the Kwamera Language 146
Eromanga 171
Grammar of the Eromanga Language 176
The Central New Hebrides 195
Efate, Nguna and the Shepherd Isles 195
Grammar of the Nguna Language 204
Sketch of Makura Grammar 222
Epi 228
Grammar of the Tasiko Language 236
Grammar of the Baki Language 245
Malekula 258
Grammar of the Kuliviu Language 266

The Central New Hebrides (*Contd.*)
Grammar of the Aulua Language *page* 273
Grammar of the Uripiv Language 284
Grammar of the Meaun Language 293
Grammar of the Sinesip Language 302
Paama 311
Grammar of the Paama Language 315
Ambrim 329
Grammar of the Ambrim Language 333

Espiritu Santo 348
Grammar of the Tangoa Language 356
Grammar of the Tasiriki Language 371
Grammar of the Nogugu Language 384
Grammar of the Language spoken in the Bay of SS. Philip and James 401

The North-eastern New Hebrides 417
Whitsuntide or Pentecost Island 417
Lepers' Island 418
Aurora Island 420

The Banks' Islands 427

The Torres Islands 441

The Santa Cruz Archipelago 447
Grammar of the Vanikolo Language 455
Grammar of the Utupua Language 461

The South-eastern Solomon Islands 470
San Cristoval 470
Ugi 471
Santa Ana and Santa Catalina 471
Marau Wawa 471
Ulawa 478
Malaita 478
Gower Island 479
Grammar of the Fiu Language 487
Grammar of the Malu Language 498

The Central Solomon Islands *page* 514
Guadalcanar 514
Florida and Bugotu 516
Ysabel 525
The Bush Language of Ysabel 529
Sketch of Kilokaka Grammar 532
Sketch of Kia Grammar 534
The New Georgian Archipelago 539
Grammar of the Roviana Language 543
Nduke (Kolobangara) 560
Mandegusu (Eddystone Island) 562
Ganongga 565

North-western Solomon Islands 567
Choiseul 567
Grammar of the Bambatana Language (1) 568
Grammar of the Bambatana Language (2) 571
Bougainville Straits 584
Bougainville Island 589
Buka 591

Conclusion 595

MAPS

1. New Caledonia and the Loyalty Islands *To face p.* 84
2. The Southern New Hebrides ,, 146
3. The Northern New Hebrides, Banks' Islands and Torres Islands ,, 258
4. The Santa Cruz Archipelago ,, 455
5. The South-eastern Solomon Islands ,, 478
6. The North-western Solomon Islands ,, 543

NOTE: Names of Melanesian Languages thus: IAI. Names of Polynesian Languages thus: (UVEA). Names of Papuan Languages thus: [SAVO].

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Ray, Sidney Herbert, 1858–1939.
A comparative study of the Melanesian Island languages.

Reprint of the 1926 ed. published by the Cambridge University Press, Cambridge, Eng.
Bibliography: p.
1. Melanesian languages. I. Title.
PL6201.R3 1978 499'.5 75-35151
ISBN 0-404-14166-8